

l'aurOre boréale

Vol. 04 No. 02

Whitehorse, vendredi 19 février 1988

12 pages 0.50

YUKON:

LE PAYS ET SES HABITANTS

Cécile Girard

Denis Lambert et Nathalie Parenteau sont deux jeunes artistes franco-yukonnais. Leur dernière exposition à la maison du Capitaine Martin, (13 février au 16 février) a suscité plus d'un commentaires élogieux.

La maison du Capitaine Martin, qui abrite la Yukon Art Society, est sûrement l'endroit rêvé pour accrocher des tab-

éternels défiant la lumière dans leurs teintes éclatantes. rêve...

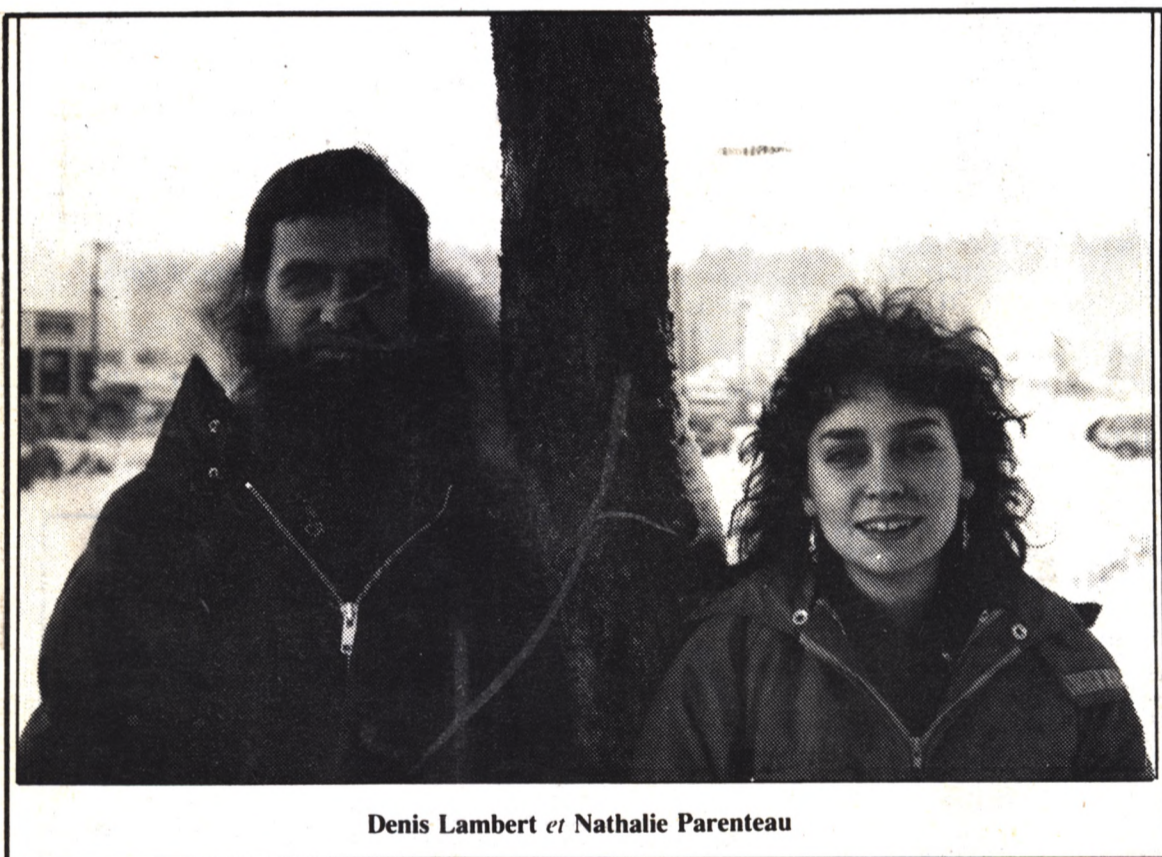
Principalement inspirée par les gens et les situations quotidiennes, l'artiste déclare: "J'aimerais que mes tableaux puissent faire ressentir une essence vitale."

Denis c'est le pays, et le médium choisi pour parvenir à ses fins est l'aquarelle: des pics neigeux, des teintes douces et des maisons enfouies sous la

L'exposition traduit une certaine dualité tant au niveau des couleurs que des sujets. Dualité qui s'explique tout naturellement lorsque l'on rencontre les artistes.

Ce qui caractérise Nathalie et Denis c'est qu'ils ne sont ni l'un ni l'autre le produit angoissé de grandes cités. Et leur sens de l'humour n'est certainement pas

JOYEUX RENDEZ-VOUS A TOUS LES FRANCO- YUKONNAIS!



Denis Lambert et Nathalie Parenteau

leaux. L'atmosphère est calme et sied bien à l'esprit de l'exposition de Denis et Nathalie intitulée: Yukon: le pays et ses habitants.

Nathalie s'est attachée aux habitants... Ses pastels secs ou à l'huile, de couleurs vives et frappantes, traduisent sa détermination. Ses oeuvres donnent presque l'impression de la vie, fixée là à jamais, personnages

neige donnant l'envie d'entrer pour une courte visite. Denis Lambert s'inspire des paysages majestueux du Yukon il les regarde, les interprète et nous les redonne en douceur...

L'aquarelle permet à l'artiste d'être presque "évasif" au niveau des situations. Tout est dit dans ses tableaux, mais il y a toujours une marge pour le

étranger à la vigueur de leur art. Fraîches et saines leurs oeuvres sont cependant paisibles et profondes. Denis et Nathalie se sont associés après s'être rencontrés dans une précédente exposition (Exposition d'artistes francophones de la Semaine Culturelle Française) Il se sont reconnus semblables est différents, complémentaires... Bonne chance à tous les deux!

Une association de parents francophones

Jeanne Beaudoin

Les parents francophones de Whitehorse veulent se regrouper en association pour pouvoir jouer un rôle plus étroit dans l'éducation de leurs enfants. C'est ce qui ressort d'une réunion tenue le 25 janvier aux locaux de l'Association des Franco-yukonnais. Quinze parents participaient à cette réunion visant à tâter le terrain en vue de créer l'association de parents francophones du Yukon.

L'initiative de cette réunion revient conjointement à l'Association des franco-yukonnais et au comité scolaire de l'école Emilie-Tremblay. En effet la formation d'un comité de parents francophones fait partie des objectifs du secteur éducatif de l'A.F.Y. pour 1988. Expliquant que les membres du bureau de direction ne sont pas nécessairement parents, Charlotte Ouellet, présidente de l'A.F.Y. insiste sur l'importance de remettre le dossier "Éducation" aux mains des parents francophones du territoire. L'intention de l'A.F.Y est toutefois de garder la responsabilité des revendications poli-

tiques dans ce secteur. En créant ce comité de parents, l'A.F.Y donne une ressource de plus à la population franco-yukonnaise.

Par ailleurs, l'idée de former une association territoriale de parents francophones avait aussi germé au sein du comité scolaire de l'école Emilie-Tremblay. Selon Jean-François Deslauriers, porte-parole du comité scolaire, la formation d'un comité de parents francophones s'impose si on veut renverser le processus d'assimilation et donner un pouvoir de revendications aux parents d'élèves d'Emilie-Tremblay. Le comité scolaire de l'Emilie-Tremblay est régi par la Loi sur les écoles (School Act) et tout ce qui s'y déroule doit être rapporté au surintendant régional. Le comité scolaire est conséquemment restreint dans ses activités. "La formation d'une association de parents francophones permettrait au territoire d'avoir une unité représentative au sein des associations nationales, l'A.C.E.L.F. (l'association canadienne des éducateurs de langue française) et la C.N.P.F.

Suite p.2

PACIFIC CHROME INDUSTRIES LIMITED

109 Industrial Road, Whitehorse, Yukon

Les spécialistes des cylindres hydrauliques: fabrication, réparation.
Nous remettons aussi à neuf le revêtement de chrome.

POUR SERVIR L'INDUSTRIE MINIERE ET L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.



Suite de p. 1

Association

(conseil national des parents francophones) ajoute M. Deslauriers.

Mentionnons que l'Association des franco-yukonnais faisait, en novembre 86, une demande d'adhésion à la C.N.P.F. et qu'elle est en voie à l'instant même d'en faire partie.

Lors de cette réunion, deux tendances se sont dessinées

A ce chapitre, Jean-François Deslauriers craint que l'on forme seulement "un club Québécois" au Yukon. Il admet qu'il est difficile de déterminer qui est

"PARENT FRANCO-COPHONE". Cependant le comité scolaire d'Emilie-Tremblay semble opter pour la largesse concernant le membership de l'association; tout éducateur à Emilie-Tremblay, tout parent d'élève d'Emilie-Tremblay, tout parent francophone et tout parent répon-

Selon lui, l'association de parents devrait être autonome étant donné l'ampleur du dossier éducation. Plusieurs parents présents à la réunion ont manifesté leurs craintes quant à la formation d'une association de parents francophones indépendante de l'A.F.Y.

D'abord on redoute que les demandes de subventions se chevauchent et n'entraînent des coupures importantes à l'A.F.Y.. Puis on semble croire que les deux associations francophones au Yukon contribueraient à diviser les francophones et à affaiblir leur pouvoir.

Cette première réunion de parents francophones s'est soldée par la formation d'un comité de travail parrainé par l'A.F.Y. et mandaté pour dresser le profil de l'Association des parents francophones du Yukon, d'ici la fin avril. A ce moment une assemblée générale de parents franco-yukonnais sera convoquée. Le comité de travail est composé de Jean-François Deslauriers, Thérèse Lacroix, Louise Paradis, Micheline Gaudet et Maurice Albert.

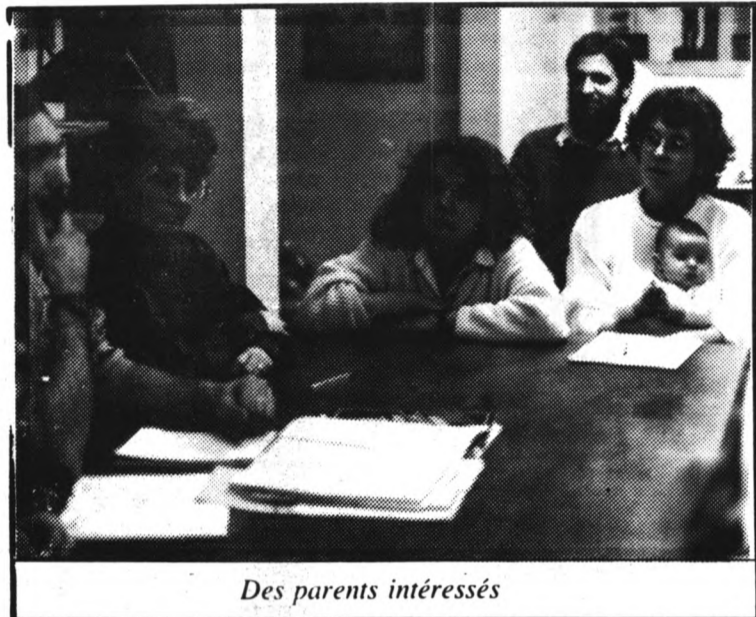
Selon une proposition faite lors de la réunion, le comité devra prendre en considération les objectifs suivants dans la réalisation de son mandat: OBJECTIFS POTENTIELS D'UNE ASSOCIATION DE PARENTS FRANCOPHONES. CRÉER UN RÉSEAU D'ACTIVITÉS PARA-SCOLAIRES AFIN DE FAVORISER UN ENVIRONNEMENT FRANCOPHONE CHEZ LES ENFANTS.

FACILITER L'ACCES A LA FRANCOPHONIE A L'EXTÉRIEUR DE WHITEHORSE PAR L'ORGANISATION D'ACTIVITÉS FAMILIALES. RAPPROCHER LES PARENTS FRANCOPHONES METTRE SUR PIED DES SERVICES DE GARDERIE ADÉQUATS POUR LES ENFANTS DE 0 A 5 ANS TRAVAILLER A L'ATTEINTE DU STATUT ÉCOLE POUR L'ÉCOLE EMILIE-TREMBLAY. DÉFINIR LES CRITERES DE MEMBERSHIP RESPECTER LA VOLONTÉ DES PARENTS PRÉSENTS (25 janv.) QUE L'ASSOCIATION DE PARENTS FRANCOPHONES SOIT CHAPEAUTÉ PAR L'A.F.Y.

dant aux critères de l'article 23 de la Charte des lois et libertés. Louise Paradis croit pour sa part que les parents anglophones dont les enfants sont à Emilie-Tremblay doivent exercer leur pouvoir décisionnel par le biais de leur comité scolaire. Selon Mad. Paradis, ce comité n'est pas vraiment représentatif de la francophonie. "J'ai assisté à une de leur réunion, qui s'est déroulée en anglais". Cette réalité la laisse sceptique.

Quant au statut de l'Association de parents francophones du Yukon, Louise Paradis croit qu'elle devrait être sous l'égide de l'A.F.Y.. Elle insiste sur l'importance d'utiliser l'Association des Franco-yukonnais déjà existante et d'utiliser tout le travail déjà fait au niveau du dossier de l'éducation. "Après, dit-elle, si l'association des parents francophones est assez solide, je n'ai pas d'objection à ce qu'elle devienne autonome."

Jean-François Deslauriers adopte une position différente.



Des parents intéressés

nettement quant au statut de l'Association de parents francophones du Yukon. Un courant majoritaire semble vouloir que l'A.F.Y. soit responsable de l'association de parents alors que les représentants du comité scolaire insistent sur la formation d'une association totalement indépendante.

Les critères de membership et les objectifs de l'association de parents francophones ont fait l'objet de discussions animées mais n'ont résulté en aucune décision précise.

La définition du parent francophone a suscité une vive controverse. Selon Louise Paradis, l'une des participantes, le pouvoir décisionnel de l'association de parents francophones, devrait être exercé par des parents de racine francophone, fonctionnant en français à la maison. Cela n'empêcherait pas les autres parents de retirer les bénéfices et de participer aux activités de l'association de parents francophones.

EDNA

Sarah Schneider

C'était une journée froide, très froide. Les pneus crissaient sur la neige qui n'offrait que peu de nourriture aux courageux corbeaux. Je marchais rapidement dans la rue Somere quand tout-à-coup je suis disparu!

Quand je suis réapparu, j'étais dans la cuisine d'une vieille dame; comme ça sentait bon! Il y avait un poulet qui rôtissait lentement dans le four. Près de la fenêtre il y avait une tarte aux pommes chaude. Aussi dans l'eau qui bouillait sur le poêle il y avait du maïs frais. L'odeur de la cuisine me donnait extrêmement faim.

Mais les questions subsistaient encore... Pourquoi suis-je ici? Qui est-elle? Je le lui ai demandé. "Oh mon cher", répondit-elle " je suis une personne que vous ne connaissez pas, mais j'ai toujours attendu le jour où je vous connaîtrais. Quand tu étais très petit, tes parents se sont tués dans un accident d'automobile. Ta mère..."

"Que veux-tu dire? Mes parents vivent au Kentucky et je sais qu'ils sont vivants car je leur ai téléphoné hier soir."

Tout cela me rend confus. Qui était cette vieille dame aux cheveux blancs comme la neige et aux yeux bleus comme le

ciel? Qui était ce visage joyeux, rose et ridé comme une prune? Qui était-elle? Pourquoi

voulait-elle me connaître? Pourquoi disait-elle tout ça? "Ta mère était très jeune quand tu es né et a dû te laisser pour adoption" "Comment sais-tu cela?" Elle répondit tristement "Car ta mère était ma fille"

La dame pleura... Que pouvais-je faire? Qu'est-ce qui arrivait? Le souvenir de sa fille était encore vif dans son esprit. Je me suis rendu près d'elle et je la tins fermement. "Merci! Mange-t-on?" "Oui"

La vieille dame s'appelait Edna. Je suis partie après le souper ayant appris beaucoup de la mère que je n'avais jamais connue. Je retournai chez Edna pour des occasions spéciales.

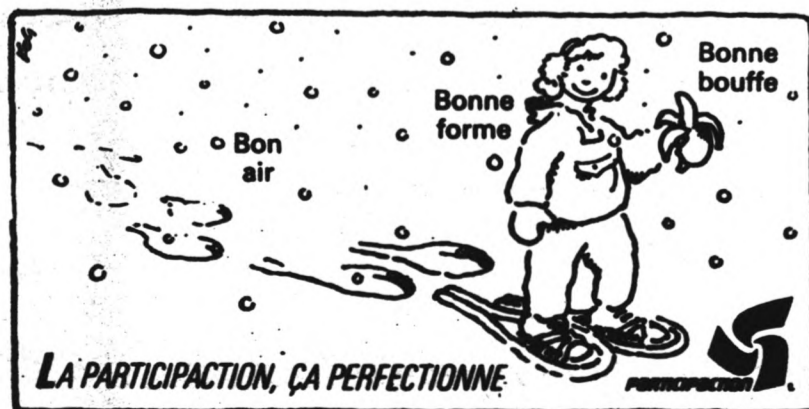
Hier je suis allé la voir mais elle n'était plus là. Le soir précédent, elle avait été conduite à l'hôpital par l'homme résidant à côté de chez elle. Elle avait des problèmes avec son coeur. Mais elle était encore à l'intérieur de moi. La vieille dame m'avait dit beaucoup au sujet de ma mère; je ne savais même pas que j'étais adopté! Merci Edna!

Sarah Schneider est étudiante à l'école Jeckell.

NOTE AUX ANNONCEURS

La loi des droits de la personne du Yukon (Yukon Human Rights) interdit la discrimination à cause de l'âge, du sexe, des orientations sexuelles, de la religion ou des croyances, des déficiences physiques ou mentales, d'un dossier judiciaire, de couleurs politiques, d'association ou activités, d'origine ethnique ou linguistique, des ancêtres ou origines nationales incluant la couleur et la race.

En accord avec cette loi DAN SHA NEWS se réserve le droit de faire les changements nécessaires dans le matériel publicitaire.



S.O.S. COEUR S.O.S. COEUR S.O.S. COEUR

Jacques Breton

Le 14 février, Saint-Valentin. Jour des amoureux, jour pour ceux qui s'aiment, cela tombe gentiment bien! Cela réchauffe beaucoup de coeurs en ces longs mois d'hiver glacés! C'est également l'occasion unique pour transmettre des petits messages d'amitiés, d'amour, aux êtres qui prennent une place "très spéciale" en nos coeurs. Il arrive aussi que bon nombre d'entre nous

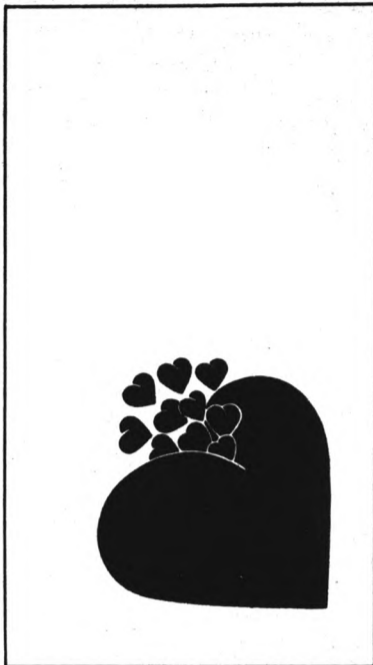
"MYSTIFIANT" L'Égèment l'événement. Il y a toujours des amours aux teintes secrètes que l'on garde en réserve, qu'on ose à peine découvrir.

Il est des bouquets que l'élue reçoit anonymement et d'autres petits mystères... Le coeur a ses raisons que la raison ne connaît guère! Ce 14 février on oubliera donc pas de laisser s'exprimer son coeur puisque cette journée est réservée tout spécialement aux élans de la sorte. Cependant cette célébration délicieuse semble prendre avant tout une allure commercialisée. A la

manière peut-être dont on célèbre Noël depuis une vingtaine d'années. Il est à craindre que l'on s'y perde un peu dans ce labyrinthe de la consommation. Au risque de manquer de spontanéité, de simplicité, de sincérité. Or toute affaire de coeur se doit d'être avant tout d'une parfaite simplicité!

N'hésitez donc plus, envoyez vos petits messages le plus simplement du monde vers ceux qui ne savent pas qu'on les apprécie et qu'on les aime. Ceux-ci bien pensés, peuvent apporter un grand réconfort aux destinataires. Si vous le faites en l'honneur de la Saint-Valentin c'est bien! Si vous choisissez de le faire toute l'année c'est encore mieux! Réservez-vous le temps nécessaire pour prendre la plume, c'est du temps de bien placé, soyez en sûrs!

Nous vivons de plus en plus dans un monde où l'amour est souvent tourné en farce et en ridicule. Nous vivons de mieux en mieux dissimulés derrière notre ombre, dans quelque recoin obscur. Nous vivons chacun de notre côté, toutes portes



closes, verrouillées. Nous souffrons de mieux en mieux de la même manière. Notre univers semble subir une période "glaciaire". C'est dire l'importance du moindre petit message bien senti. Ne craignez surtout pas de passer pour un original en

offrant un bouquet de fleurs, ou en écrivant une petite note venant droit du coeur!

Peu importe si vous êtes déjà classé comme l'espèce en voie de disparition. Peu importe vraiment lorsqu'il s'agit d'aimer véritablement! Rien n'est jamais trop! Non! L'important surtout est de le faire savoir. Il n'y a aucune honte à cela.

Chacun de nous attend le moindre message chaque jour de sa vie. Chacun de nous a besoin de plus en plus de belles journées ensoleillées. Les amoureux ne sont plus seuls au monde, qui vivent chaque jour la belle grande mode établie avec force, ceux-là attendent le moindre petit signe d'amour. Déjà beaucoup trop de coeurs sont désespérés, meurtris, déçus, amers et glacés comme le marbre. Ils ont besoin de tous vos soins. Vivre sans amour, n'est-ce pas déjà mourir à petit feu? Ne laissez surtout pas notre pauvre monde sombrer autour de vous dans l'égoïsme, l'ignorance, dévoré par l'envie où l'unique amour est celui de l'argent!

Je sais bien, il y a toujours quelques vieillards seuls abandonnés d'un monde jeune, insouciant. Faites-leur parvenir aussi de temps en temps votre petit message! Faites-leur savoir discrètement qu'ils ne sont plus tout à fait seuls au monde perdus au milieu de cette foule bruyante et désordonnée. Faites-leur un petit signe amical, aimable; ou bien si vous passez tout près d'eux, offrez-leur votre vrai sourire, un signe de la main, une parole gentille. Faites de façon à les reconnaître, les soutenir dans leurs pas hésitants les consoler du coeur. Cette relation vous apportera les plus beaux bénéfices, réconforts, vous verrez! Sans amis, sans amour on est rien dutout comme dit la chanson populaire.

Faites de votre "Saint-Valentin" une célébration à l'année longue. Ainsi sans aucun doute vous découvrirez un monde agréablement différent, aux coeurs mieux disposés, aux coeurs grand ouverts. Un monde dont nous avons grand besoin pour traverser cette époque de plus en plus difficile!

L'équipe olympique de hockey du Canada compte sur vous.

Ces athlètes y ont consacré toute leur vie, mais nous partageons tous leurs rêves de gloire... olympique.

Aidez l'équipe olympique de hockey du Canada à réaliser son rêve. Collectionnez les pièces commémoratives officielles de Calgary '88; les profits de vente aideront les athlètes olympiques canadiens.

Magnifiquement exécutées en argent fin par la Monnaie royale canadienne, ces pièces captent l'exaltation, le prestige et la gloire de la compétition olympique. Elles sont un souvenir inoubliable de Calgary '88; chaque pièce contient une once Troy d'argent pur et coûte 42 \$.

Achetez vos pièces olympiques dès aujourd'hui, alors qu'elles sont encore disponibles... et aidez à la réalisation du rêve olympique.



BANQUE ROYALE

Banque officielle désignée des XV^e jeux olympiques d'hiver

Disponibles dans toutes les succursales de la Banque Royale, chez certains détaillants et marchands de pièces, ou encore en appelant SANS FRAIS la Monnaie royale canadienne au 1-800-268-6364, POSTE 88.



Editorial

UN MOT DANGEREUX

Assimilation... La première fois où j'ai entendu ce mot, c'est à l'école secondaire dans le cadre d'un cours d'histoire du Canada. Il m'apparût alors bien innocent, mais le professeur qui l'avait prononcé semblait le traiter avec circonspection, riche de son expérience, il savait les conséquences à long terme de sa signification.

L'histoire du Canada, une suite de dates, certaines plus significatives que d'autres... En 1840, suivant les problèmes de 1837-1838, Lord Durham recommande l'union du Haut et du Bas Canada dans un but précis. En rendant les francophones minoritaires, il espérait les assimiler, les rendre aphones et inoffensifs.

Le mot est resté dans ma mémoire, tranquille parce que non réclamé. Dans un petit tiroir l'assimilation, ce mot des minorités, attendait son heure en lissant ses moustaches à l'anglaise. Personne ne l'utilisait alors en dehors des cours d'histoire, et la substance des messages publicitaires de l'époque était: On est six millions, faut se parler! Aucune inquiétude ne nous assaillait dans cette grande province triangulaire où une seule langue se parlait avec force.

Mais hors du cocon québécois la situation était et est toujours différente. En franchissant les frontières du Québec un tout autre monde s'offrit à nous. Un monde de luttes et de divergences, cependant agréable dans ses différences. Pour des raisons différentes certains Canadiens-français ont décidé d'aller voir du pays, d'aller vivre sous d'autres cieux, souvent plus bleus.

Et c'est là qu'ils rencontrent à nouveau le mot-maux bondissant de son tiroir attaquant avec sa langue, rouge et puissante, un véritable Godzilla linguistique! Sans aucun support culturel la tendance de plusieurs est tout simplement de laisser tomber les armes, battre en retraite devant le monstre. S'incorporer, s'intégrer, s'oublier... Mais l'oubli de qui nous sommes suit toujours l'oubli de qui nous fûmes. Une solution, la revendication politique, l'affirmation de notre présence, l'institution de mécanismes culturels préservant notre identité, mais ne sont-ce pas là les buts et objectifs de notre association? Il ne reste qu'à joindre en espérant contrecarrer à tout jamais les buts de Lord Durham.

Cécile Girard

L'Aurore boréale à Ottawa

Les 21, 22 et 23 janvier dernier, deux ateliers de perfectionnement en journalisme avaient lieu à Ottawa. Cécile Girard et Michèle Guèvremont y assistaient pour l'Aurore boréale.

Organisées par l'Association de la presse francophone hors Québec, ces ateliers couvraient le journalisme, technique avancée, et le montage.

La rencontre permit aux participants de discuter de leurs problèmes respectifs au niveau de leur travail. L'atelier de montage fut donné par Pierre Saint-Cyr. Les gens qui s'y étaient inscrits ont pu "pitonner" sur un ordinateur "Apple" et réaliser entièrement une annonce publicitaire, avec le concours de la nouvelle technologie.

L'atelier rédaction auquel participait Michèle Guèvremont, fut donné par Bernard Bocquel du journal La Liberté. L'atelier portait principalement la fonction de la presse, l'éthique professionnelle, la rencon-

tre du lecteur. De plus les participants ont discuté avec enthousiasme de leur situation respective. Les correspondants fut un autre point touché lors des discussions.

Michèle Guèvremont

Correspondant, connais pas Qu'est-ce-qu'un correspondant? "Personne avec qui on entretient un commerce de lettres" Littré 1982

Pour l'AURORE BOREALE, le correspondant est celui ou celle qui fait connaître sa région. Permanent dans son village et rarement journaliste, il ou elle n'a pratiquement pas de nouvelles francophones. Il se fie à son sixième sens pour trouver des idées.

Pour le FRANCO de l'Alberta, le correspondant est aussi en région éloignée, mais si la nouvelle est très importante (politiquement ou autre) le journal sera sur les lieux en moins de deux.

Pour LA LIBERTÉ du Manitoba, le correspondant n'existe pas. La nouvelle... Ils vont la chercher avec des professionnels.

C'est ainsi qu'un plus gros journal peut se permettre d'oublier les régions d'oublier les correspondants et de remplir ses pages de nouvelles professionnelles.

De plus au Yukon nous avons la réflexion... C'est l'écriture du passé ou du temps des poètes... C'est comme parler pour parler.

Avec Bernard à Ottawa, on a passé deux jours de cours intensifs en rédaction. Tout était important: l'information, les critères, les titres, la critique, les chroniques, la vulgarisation, la normalisation, l'objectivité etc...

J'ai appris des mots nouveaux et un peu de technique journalistique. Mais les correspondants et la réflexion, connais pas.

Alors quoi, ma bonne Michèle on devient journaliste?

SI

Christiane S. Albert

Si j'étais une hirondelle
J'aurais comme amie une tourterelle
Je me bâtirais un nid
Où je verrais naître mes petits
Je leur apprendrais à voler

Et à chasser pour manger
Trop vite ils grandiraient
Et au loin s'envoleraient
Quand ils partiraient
En chantant une dernière chanson
Seule je resterais
Dans ma trop grande maison

Mais bientôt d'autres naîtraient
Et dans ma trop grande maison
La joie reviendrait
Que je croyais partie pour de bon
Kristiane S. Albert est une étudiante de 4e année à l'école Emilie Tremblay.



3 petits cochons

Brian Young Etudiant de 6e année immersion.

Toute seule, Manon Beaudoin et ses trois petits cochons, Jacquot, Emilie et Ephrem, ont

fait un beau petit spectacle pour l'école Whitehorse Elementary. Avec un drôle de costume rose et un petit nez de cochon, Manon Beaudoin a fait beaucoup rire les jeunes et les professeurs.

Sa petite scène avec de beaux rideaux coulissants a rendu son spectacle très amusant. Les cos-

tumes qu'elle avait pour les enfants étaient une bonne idée. Elle avait des marionnettes et des bananes de plastique. Tout était en ordre, tout était bien planifié.

Si tu aimerais faire un spectacle tout seul, tu devrais aller voir celui de Manon Beaudoin, elle était très bonne!

l'aurOre boréale

L'Aurore boréale est publiée par les Publications Franco-Yukonnaises Ltée, organisme sans but lucratif.

Abonnements: Les demandes d'abonnement, les avis de changement d'adresse et les exemplaires non-distribués doivent être retournés à l'adresse suivante: L'Aurore boréale, Case Postale 5205, Whitehorse, Yukon, Y1A 4Z1. Tél.: (403) 668-2663.

Un abonnement individuel d'un an (12 numéros) coûte 15\$ (Canada) et 20\$ (étranger). La parution est prévue le 3e vendredi de chaque mois.

La publication de ce journal est réalisée grâce à une subvention du Secrétariat d'Etat.

Membre associé



LES FONDS MUTUELS DANS VOTRE REER

Le principe du Réer est fort simple. Il s'agit en quelque sorte d'un réservoir dans lequel vous accumulez des sommes pour vous offrir une retraite plus douillette, et ce, à l'abri du fisc. Le problème est de protéger votre réservoir des fissures (inflation, perte en capital, etc.).

Pour y arriver les institutions financières vous proposent une gamme impressionnante de produits. Au rythme où vont les choses, même l'épargnant le plus averti, risque un jour ou l'autre de ne plus savoir à quel saint se vouer.

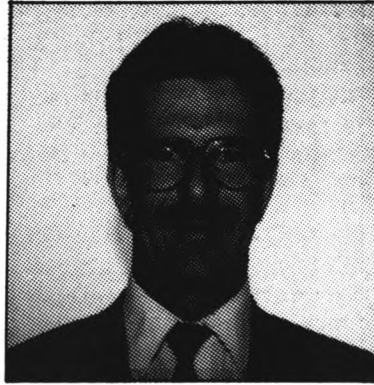
Premièrement pour établir votre stratégie de placement réer sur de bonnes assises, il importe en tout premier lieu d'examiner avec soin de nombreux facteurs: votre âge, votre revenu présent et futur, votre valeur nette, votre niveau acceptable de risque, etc. Certains produits financiers s'imposeront alors d'eux-mêmes. Plus vous prévoyez utiliser vos avoirs tôt, moins vous devriez prendre de risques, car il n'y a que les investissements à long terme qui puissent s'accomoder des fluctuations inévitables des marchés financiers.

Votre stratégie de placement réer doit d'abord et avant tout être conçue en fonction de la

nécessité de protéger votre capital. Mais cela ne signifie pas pour autant qu'il faille négliger le rendement à long terme de vos placements. Car les points en pourcentage que vous concédez en intérêt au profit de la sécurité de votre capital peuvent représenter à votre retraite un manque à gagner de plusieurs dizaines de milliers de dollars.

Ainsi un épargnant qui déposerait 1,000\$ au début de chaque année dans son réer, en supposant un rendement de 10%, disposerait de 180,945\$ au bout de 30 ans. A 16%, cette même personne aurait en sa possession 615,162\$ (voir tableau). Cet écart n'est pas utopique, les résultats obtenus par plusieurs fonds mutuels bien gérés démontrent qu'un rendement annuel composé de 10% à 18% peut être réalisé, au moment où les véhicules conventionnels ne rapportent qu'entre 5% et 10% par année.

Pour se convaincre il suffit de regarder le rendement moyen annuel des fonds. Depuis 10 ans les fonds d'actions canadiennes ont produit un rendement annuel moyen oscillant aux alentours de 15%. La grande variété des fonds mutuels sur le marché permet de répondre avec souplesse



Pierre Lacasse

à la plupart des objectifs de placement: sécurité du capital, revenu et croissance du capital.

Quel que soit le montant investi, vous avez accès à un portefeuille diversifié et à une gestion professionnelle. Généralement un montant de 500\$ ou 1,000\$ est requis pour le premier achat, et par la suite vous pouvez y ajouter aussi peu que 100\$

Une seule solution s'impose: quelle que soit la formule que vous retiendrez, l'important c'est de choisir la solution qui correspond le mieux à vos objectifs personnels.

Pierre lacasse est consultant chez Ted Thomson Investment à Whitehorse.

**SOMME ACCUMULEE DANS VOTRE REER
SI VOUS DEPOSEZ \$1,000
AU DEBUT DE CHAQUE ANNEE**

VALEUR ACCUMULEE APRES	INTERET COMPOSE ANNUELLEMENT			
	10%	12%	14%	16%
5 Ans	6,716	7,115	7,536	7,977
10 Ans	17,531	19,655	22,045	24,733
15 Ans	34,950	41,753	49,980	59,925
20 Ans	63,003	80,699	103,768	133,841
25 Ans	108,182	149,334	207,333	289,088
30 Ans	180,943	270,293	406,737	615,162

**"Nous de Templeton croyons
que les marchés baissiers offrent
d'excellentes occasions aux
détenteurs de REER."**

John M. Templeton

Depuis plus de 30 ans, la réussite de Templeton repose sur sa capacité de tirer parti des aubaines offertes par les marchés baissiers.

Tandis que d'autres vendent, l'équipe de placement de Templeton explore minutieusement le marché à la recherche de valeurs sous-évaluées mais présentant un potentiel élevé de croissance.

Templeton se préoccupe avant tout du long terme. Et ses antécédents exceptionnels se passent de commentaires.

Pour en apprendre davantage sur la manière dont votre REER peut bénéficier de la philosophie de placement de Templeton, vous êtes prié de communiquer avec:

Pierre M. Lacasse

**Ted Thomson Investments Inc.
Ted Thomson Insurance Agency Inc.**

308, rue Hanson, Whitehorse (Yukon) Y1A 1Y6

BUREAU
(403) 667-6100

BUREAU CHEF
1-800-461-9580

RESIDENCE
(403) 667-4231

TEMPLETON
INTERNATIONAL

Distributeur officiel: Templeton Management Limited
Les fonds Templeton se vendent par prospectus seulement.

Nous sommes fiers de vous présenter notre

"Kluane Anarak"

\$179

**YUKON
NATIVE
PRODUCTS**

**KODIAK SPORTS
CENTRE**

Nous avons tout pour les sportifs!

Vaste assortiment de matériel:

- pêche
- ski
- camping
- bicyclette, etc.

4143 4e avenue, Whitehorse, Yukon
668-5800

franco-
capsules



Une collaboration spéciale de J.Louis Fontaine

Cablodistributeur pas épaté par la télé d'état

Pour Ron Williams, gérant de McKenzie Média à Yellowknife dans les Territoires du Nord-Ouest, à l'époque où la compagnie de câble installait son service, elle comptait diffuser Radio-Canada. A la demande générale, elle a opté pour Télé-Métropole. Williams avait précisé dans une déclaration au journal l'Aquilon que "si les gens avaient à faire un choix semblable en anglais entre CBC et CTV, je suis convaincu qu'ils choisiraient CTV et CBC ne serait plus en ondes".

Germain Bourgeois en poste à St-Catharines

Le Conseil des écoles catholiques du comté de Lincoln dans la Péninsule du Niagara en Ontario embauchait récemment Germain Bourgeois à titre de surintendant de l'éducation en langue française. Germain est diplômé de l'Université Laurentienne de Sudbury et détient une maîtrise en éducation de l'Université d'Ottawa. Il est marié à Rita Legault et père de trois enfants. Il possède trente années d'expérience dans l'enseignement. En 1978, il occupait notamment le poste de secrétaire général au Conseil de l'éducation franco-ontarienne. Il est en poste à St.Catharines.

Le roi du "zydeco" est décédé

Clifton Chenier, le roi du "zydeco" est décédé en décembre dernier à Lafayette en Louisiane. Il avait 62 ans. Fils d'un métayer, il commence à jouer de l'accordéon à 15 ans. Il enregistre son premier disque "Hey Tite Fille" en 1954 et popularise le nom de "zydeco", la musique des noirs francophones de La Louisiane. S'inspirant du blues et de la "musique française" de ses voisins Cajuns, il entame une carrière musicale qui le rendra célèbre dans le monde entier. Il enregistre une centaine de disques, reçoit un Grammy en 1985 et se produit avec son "Red Hot Louisiana Band" et son frère Cleveland dans les grands festivals de musique d'Europe et d'Amérique.

Quatre magazines représentés par OPSCOM

Depuis janvier 1988, l'agence de publicité OPSCOM, sous les auspices de l'Association de la presse francophone hors Québec qui a pignon sur rue à Ottawa, représente maintenant quatre magazines francophones hors Québec. Il s'agit de "Ven'd'est" de Petit-Rocher au Nouveau-Brunswick, de "Femmes d'Action" d'Ottawa, de "Liaison" d'Ottawa et de "Clik" de Toronto. On se rappellera que l'agence OPSCOM, par ailleurs tient présentement un concours auprès des médias qu'elle représente pour se trouver un nom plus caractéristique.

A QUAND LE SIGNAL GRATUIT?

Le 13 janvier dernier à Edmonton, le comité de travail de Radio-Canada, rencontrait différents groupes et associations afin de connaître leurs besoins.

Pierre Laroche, y représentait l'Association des Franco-yukonnais. Les premiers groupes à être consultés furent ceux d'Edmonton. Ces derniers désirent être plus visibles sur le plan national afin que les autres francophones, principalement ceux vivant au Québec puissent savoir qu'ils existent.

La télévision en faisant davantage place aux francophones hors Québec, dans son téléjournal entre autres, pourrait grandement contribuer à une amélioration dans ce sens. En outre les groupes d'Edmonton ont réclamé plus de temps d'antenne pour produire des émissions locales et améliorer la

qualité de ces dernières.

Le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest furent entendus ensemble. Les demandes exprimées par Pierre Laroche directeur général de l'A.F.Y. sont les suivantes.

1. Le signal Radio-Canada à Vancouver : choix fondé sur le fuseau horaire et la rentabilité. Il est important que les enfants franco-yukonnais puissent écouter des émissions leur étant destinées aux heures où ils peuvent les écouter. La télévision pourrait alors devenir un outil permettant d freiner l'assimilation et aussi devenir un outil pédagogique appréciable.

2. Le signal gratuit de Radio-Canada: Radio-Canada porte en partie la responsabilité d'une assimilation accélérée dans la mesure où les Franco-yukonnais n'ont pas accès à la télé-

sion française.

M. Laroche a de plus exprimé l'opinion que la situation actuelle au Yukon était propice au développement d'une communauté francophone stable. Le français est populaire au Yukon, les programmes d'immersion et les cours de langue seconde le prouvent. Le signal gratuit de Radio-Canada pourrait signifier plus de français à la maison et à l'école. Le directeur général de l'Association des Franco-yukonnais a de plus demandé un deuxième poste français sur le câble et le signal radio gratuit.

Ce dernier s'est dit satisfait des rencontres et croit que le dossier Radio-Canada évolue de façon satisfaisante. Cependant il y a encore beaucoup à faire pour que Les services de Radio-Canada s'étendent au Yukon et aux Territoires du Nord-Ouest.

JEUX OLYMPIQUES EN FRANCAIS

Pour ceux qui ont le câble le canal 25 diffusera les jeux olympiques en français pour toute leur durée.

Du 13 février au 28 février 1988.

Macintosh™ Business Accounting

Macintosh est le seul ordinateur comptable qui travaille comme vous! Le "Macintosh Plus" combiné avec le "Bedford" et le "Simply Accounting" est le système comptable idéal. "Simply Accounting" est un programme complet de comptabilité pour les petites entreprises. Ses caractéristiques sont:

- Système de paie
- Comptes payables
- Comptes recevables
- Inventaire

Le système "Macintosh Business Accounting" comprend:

- Macintosh Plus
- Bedford® Simply Accounting™
- Imagewriter II Printer
- Hard Drive Options

Prix rég.: \$5,109.00

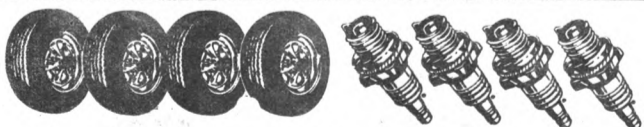
Spécial: **\$4,469.00**



Venez pour une démonstration aujourd'hui

TOTAL NORTH COMMUNICATIONS

668-5175 311 rue Black FAX 668-4710



SECOND AVENUE CHEVRON

Venez nous voir, nous offrons:

- Mécanique générale
- Service de pneu: alignement, balancement
- Mise au point
- Carburant: gaz, diesel, propane

Consultez François, notre mécanicien, pour tous vos problèmes de mécanique.



SECOND AVENUE CHEVRON AND TIRE SERVICE

2240 2ème avenue, Whitehorse, Yukon 668-6171

Opéré par Whitepass Transportation Ltée, propriétaire

Special Discoveries



- pour un artisanat exceptionnel venant du Yukon et du reste du Canada
- pour des importations de lainages et d'objets raffinés
- plus toutes sortes de pièces de collection

VENEZ NOUS VOIR

au coin de la 2e et Steele face à la mairie
2122-2e ave., Whitehorse, Yukon Y1A 5C3
667-6765.




Un monde entre égaux

INTER PARES

LA SANTÉ AU BOUT DU MONDE

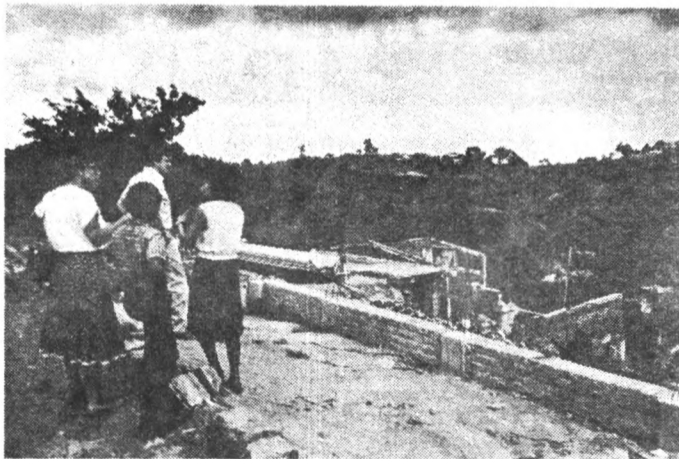
Mise sur pied au début de 1985, l'Association de promotion de la santé du Salvador forme et vient en aide aux travailleurs de santé bénévoles dans les communautés pauvres et marginales de San Salvador.

L'APSS assure la formation des «Trabajadores Comunitarios de Salud» les travailleuses et travailleurs de santé communautaire. Ceux-ci doivent suivre un programme rigoureux sur la prévention des maladies et les services hygiéniques de base. Ce sont généralement de jeunes hommes et femmes du quartier, qui constituent des comités de santé communautaire afin de planifier et d'entreprendre des programmes de prévention: sensibilisation à la santé et à l'hygiène, premiers soins, mobilisation communautaire pour construire et entretenir des latrines afin de protéger l'approvisionnement en eau. Grâce à l'appui et à la direction des professionnels de l'APSS, ces jeunes gens sont les premiers, et parfois les seuls, à offrir des services médicaux aux pauvres.

Ce travail a été considérablement bouleversé par le tremblement de terre d'octobre 1986. Lors de notre inspection des effets du tremblement de terre en compagnie de membres de l'APSS, nous avons visité des quartiers qui étaient presque complètement détruits. Ici, comme dans d'autres régions dévastées, ce sont les travailleurs de santé communautaire qui faisaient le travail essentiel pour remettre le quartier sur pied, qui surveillaient les besoins et organisaient des équipes de travail, qui prodiguaient des soins et assuraient une direction à la communauté dévastée. Deux d'entre eux, Carlos, âgé de 13 ans et Maria, âgée de 15 ans, jeunes adultes matures et fiers, nous ont servi de guides dans le désordre des maisons aplaties accrochées à un flanc de ravin. Sauf pour une visite fort appréciée de la Croix-Rouge, ils n'avaient pas reçu de secours ni de fournitures acheminées vers les grands centres. Ils étaient seuls à remonter à contre-courant des sentiers boueux sur ce qui nous semblait être le bout du monde.

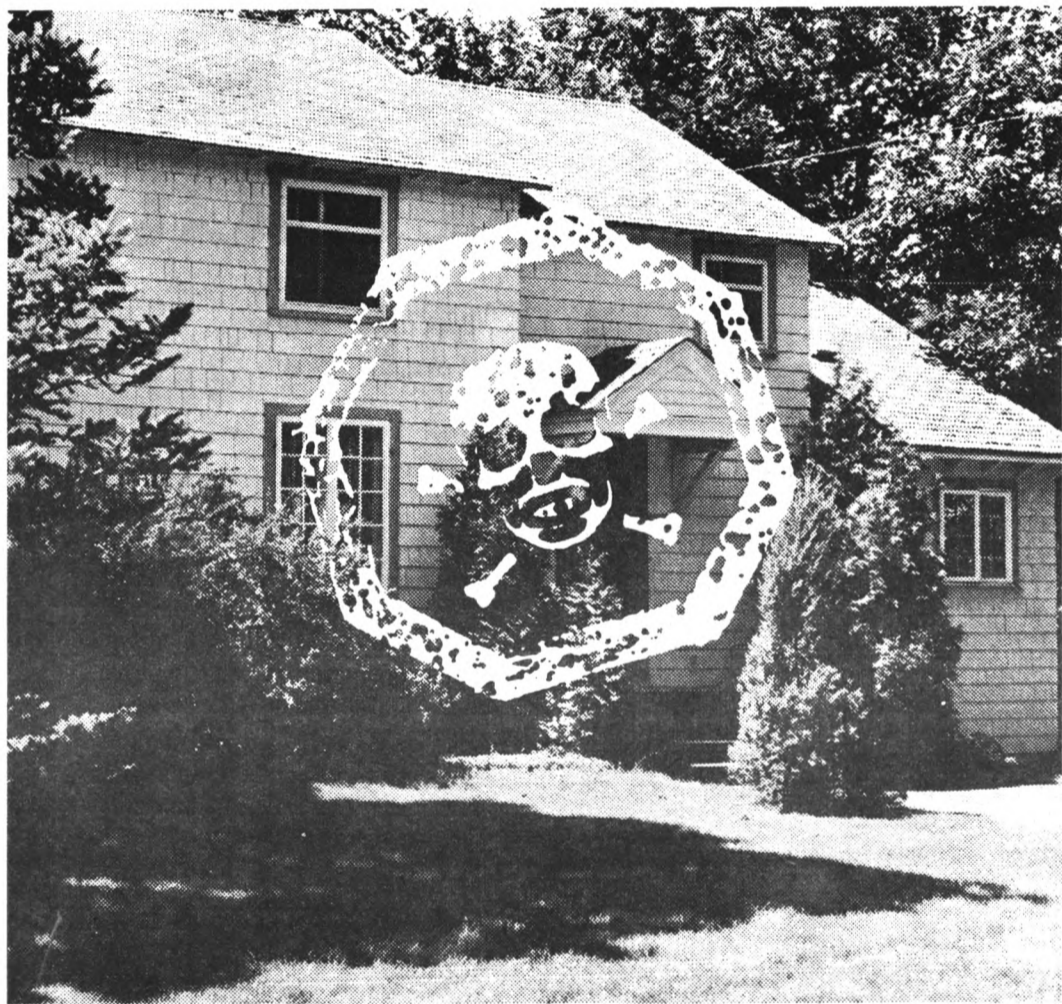
Comment INTER PARES pouvait-il venir en aide à ces deux personnes? Une solution est apparue. Nous avons appris que l'APSS projetait d'acheter et d'équiper une clinique mobile pour soutenir Carlos et Maria, ainsi que des travailleurs de santé dans d'autres quartiers où l'APSS s'était implantée. Au début, la clinique assurera des services essentiels aux enfants des zones touchées par le sinistre, puisqu'ils sont les plus vulnérables. Puis on s'occupera des adultes, si le temps et les ressources le permettent.

L'APSS a un plan à long terme. Au cours des prochaines années, au fur et à mesure qu'une infrastructure permanente assurant les besoins sanitaires de base sera mise sur pied dans ces communautés, la clinique mobile sera utilisée par l'APSS pour visiter les collectivités qui n'ont pas encore de services élémentaires. On rebâtera également les bureaux qui avaient servi aux consultations médicales et à la formation avant le tremblement de terre. Enfin, de nouveaux centres seront construits. La main-d'œuvre sera fournie gratuitement par la population locale. Ce projet comprendra des services médicaux et dentaires, des campagnes de sensibilisation à la santé et à l'hygiène, des conférences sur la santé mentale et le traitement de cas, l'organisation communautaire et un programme sur la santé des bébés.



Avec APSS: un quartier de San Salvador dévasté par le tremblement de terre. PHOTO: ROCH TASSÉ

Un monde entre égaux est un service d'information offert aux journaux membres de l'Association de la presse francophone hors Québec. La chronique se veut une réponse à l'intérêt sans précédent des Canadien(ne)s à l'égard du tiers monde et des efforts de développement qui s'y déroulent. Cette initiative d'INTER PARES, organisme à but non-lucratif, est appuyée financièrement par l'ACDI. Depuis dix ans INTER PARES appuie des projets de développement dans le tiers monde et au Canada qui visent à enrayer la pauvreté, la maladie, la faim et l'impuissance. Si vous désirez vous associer à notre travail de solidarité, nous acheminer vos commentaires ou obtenir plus d'informations, écrire à: **Un monde entre égaux, INTER PARES, 58, rue Arthur, Ottawa (Ontario), K1R 7B9, ou téléphoner à (613) 563-4801.**



AVERTISSEMENT: Dangereux produits chimiques contenus à l'intérieur

Les risques qui vous entourent ne sont pas seulement dans les pluies acides ou dans les déchets toxiques industriels. Chacun d'entre nous, à sa façon, a un impact quotidien sur la qualité de l'environnement.

C'est peut-être la fumée de cigarette. Ou le détergent à lessive. Ou alors les nettoyeurs et les polisseurs dans les armoires de la cuisine, ou encore les peintures et les dissolvants dans le sous-sol.

Chaque foyer, malgré une paisible apparence de sécurité et de chaleur, contient des produits chimiques qui devraient être soigneusement tenus sous contrôle.

Assurez-vous que vous avez toujours un œil ouvert sur les déchets nocifs de la maison:

- Prenez pleinement conscience de l'ensemble des produits chimiques que vous utilisez et dont vous disposez chaque jour.
- Informez vos enfants de la

présence et du danger des produits chimiques dans votre maison et tenez ceux-ci dans un lieu sécuritaire.

- Achetez uniquement ces produits s'ils peuvent être utilisés et disposés de façon suffisamment sécuritaire.
- Procurez-vous les pesticides et autres produits chimiques seulement dans des quantités correspondant à vos besoins réels.
- Entraidez-vous entre voisins dans l'organisation d'un relais du ramassage des déchets nuisibles.
- Limitez l'usage de matériaux de plastique et de styromousse.
- Encouragez l'utilisation des matériaux recyclables.

Faites votre part pour la sécurité de votre environnement. De cette façon, nous en bénéficierons tous.



Environnement
Canada

Environnement
Canada

Canada

JEU LANGUE

Jean-Paul Tanguay

Le festival de l'érable, le temps des sucres.

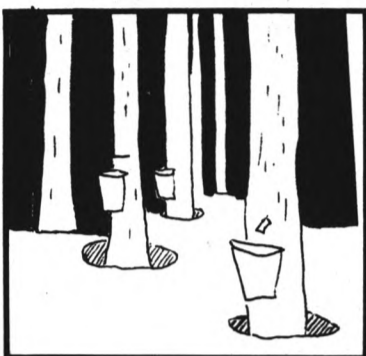
Le printemps amène le temps des sucres, une courte saison qui dure ordinairement du 20 mars au 10 avril, dans la région de Montréal; temps joyeux qui fait vivre des expériences et des émotions inoubliables. J'en présente ici une liste abrégée: "Aller à la Cabane. Entailler les érables. Voir couler les érables. Poser les chalumeaux. Faire la tournée. Faire bouillir. Boire du réduit. Finir le sirop. Couler le sirop. Lécher la palette. Tire sur la neige. Le sucre d'érable."

Toutes ces expressions sont bien canadiennes. Les mots en caractère gras sont les étoiles de notre jeu.

Réponses 1 = K;
2 = F; 3 = H; 4 = J; 5 = G; 6 = L;
7 = A; 8 = D; 9 = B; 10 = E;
11 = C; 12 = I;

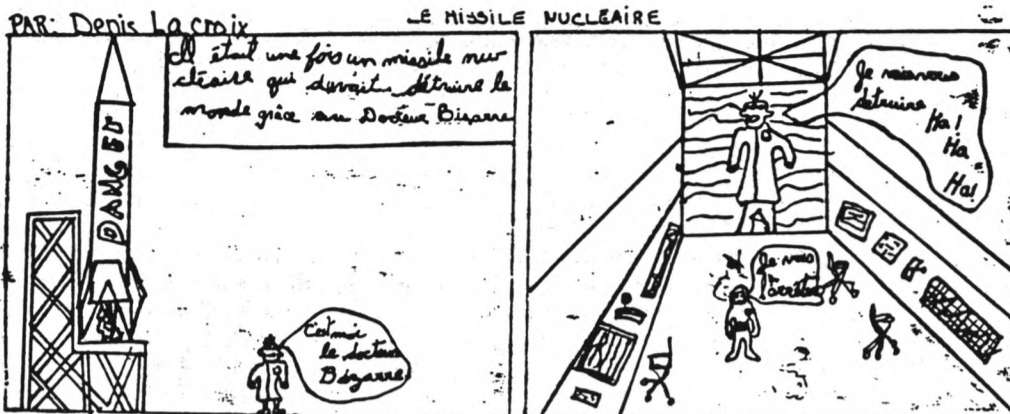
Recherche: raquette, passoire, trempette.

Résultat: 10 à 12 correct = excellent; 6 à 10 = bon;



- 1- Cabane
- 2- Entailler
- 3- Couler
- 4- Chalumeaux
- 5- Tournée
- 6- Faire bouillir
- 7- Réduit
- 8- Finir le sirop
- 9- Couler
- 10-Palette
- 11-Tire
- 12-Sucre d'érable

- A- Eau d'érable bouillie, sirop léger.
- B- Filtrer avec un feutre épais.
- C- Sirop très épais, délicieux.
- D- Vérifier ébullition, goût et qualité.
- E- Cuiller plate de bois d'érable.
- F- Percer l'écorce et l'aubier avec mèche.
- G- Cueillette d'eau d'érable avec seau.
- H- Tomber goutte à goutte.
- I- Produit fini.
- J- Tube de bois ou métal, conduit à eau.
- K- Cabine où se fait l'évaporation.
- L- Assurer l'ébullition continue.



LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA:

ce qu'il faut savoir!

Toutes les émissions antérieures à 1981 sont échues

Assurez-vous que vous ne détenez pas d'obligations des émissions S-1 à S-35 inclusivement, qui sont déjà échues, en vérifiant le numéro d'émission et la date d'échéance imprimés sur vos certificats. Si vous détenez de ces obligations, il est grand temps de les encaisser, car elles ne rapportent plus d'intérêt.

Rendement des émissions en cours

Pour l'année commençant le 1^{er} novembre 1987, les émissions S-37 de 1982 à S-42 de 1987, inclusivement, rapportent des intérêts de 9%. Quant à l'émission S-36 de 1981, elle rapporte un intérêt de 10½% jusqu'à son échéance le 1^{er} novembre de cette année.

La Banque du Canada met à la disposition des propriétaires une brochure sur les Obligations d'épargne du Canada comprenant notamment des renseignements d'ordre fiscal. Demandez la vôtre dans les institutions financières.

Employeurs, renseignez-vous sur le Mode d'épargne sur le salaire

Chaque année, le Mode d'épargne sur le salaire constitue pour un grand nombre de travailleurs une façon simple et efficace d'épargner.

Déjà, bon nombre d'employés profitent des avantages du Mode d'épargne sur le salaire qui est offert dans plus de 14000 entreprises au pays. Si vous croyez qu'il serait intéressant d'adopter le Mode d'épargne sur le salaire à l'occasion de la prochaine campagne, faites-nous parvenir, dès maintenant, le coupon ci-joint dûment rempli.

Nous vous enverrons toute la documentation requise.

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Nom de l'entreprise:
 Nom du responsable:
 Titre:
 Nombre d'employés:
 Adresse:
 Ville:
 Province: Code postal:

Le Mode d'épargne sur le salaire
 C.P. 693, Succursale "B", Ottawa (Ontario) K1P 9Z9

Canada

Des élèves de Mayo nous écrivent...



Bonjour, Centre Français? Nous avons un problème avec le prof de français.



Il y a seulement trois élèves dans notre classe.



Le progrès dans la classe est trop lent.



Maintenant elle nous donne trop de travail.



Elle parle trop. Nous avons un mal de tête. Si vous plaît, envoyez-nous des aspirines.

Nous voulons un autre prof de français à Mayo, s'il vous plaît.



Si le nord... Les origines du Rendez-vous

Francine Guay

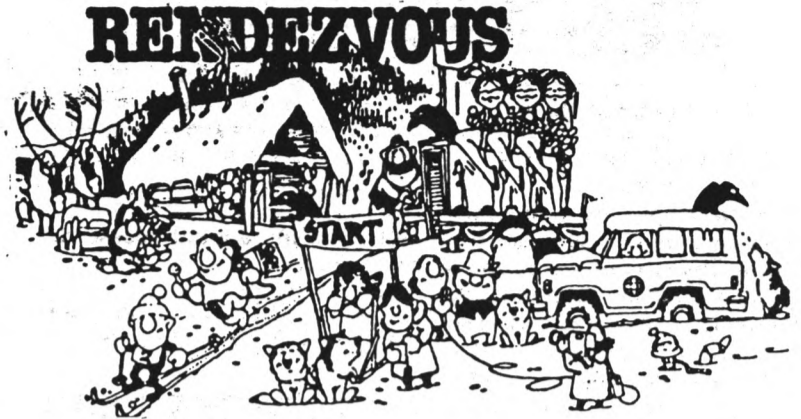
Le Rendez-vous Sourdough a 27 ans. Ce carnaval célèbre la victoire de l'homme sur le climat rigoureux du nord et la fin des longues heures de noirceur. C'est une façon de passer agréablement ce qui était le plus long mois de l'année et un

moyen de se donner de l'énergie pour la venue du printemps.

Les modestes transport nordiques qui ont été essentiels à l'établissement et au maintien des populations dans des conditions hostiles: raquettes, traîneau à chiens, mototoneige, sont au coeur de la fête, où hommes, femmes, enfants et bêtes mesurent force, vitesse, endur-

ance et habileté. A ces activités s'ajoutent des manifestations culturelles et sociales. En 1962, année officielle du premier rendez-vous, 53 activités étaient au programme.

En fait le Rendez-vous Sourdough a un ancêtre, le carnaval d'hiver de Whitehorse qui s'est tenu durant la deuxième moitié des années 40. Ce n'était pas



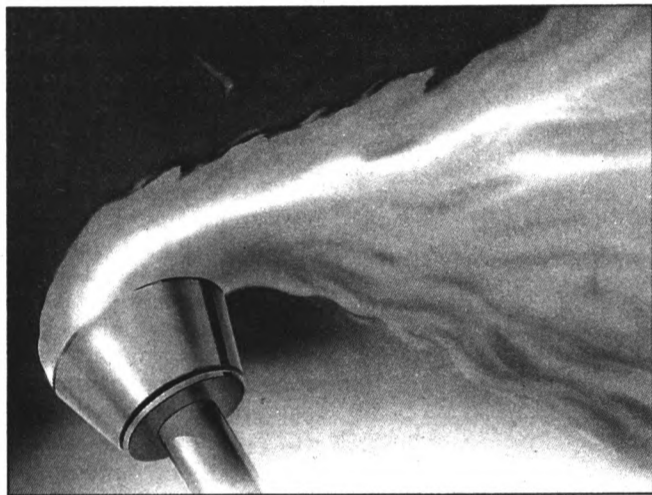
alors pour vaincre la fièvre des cabanes mais plutôt pour s'attirer le support des électeurs que M. Tom McEwen, candidat du "Labour party" a financé pour une somme de 1,500\$ le premier carnaval d'hiver de Whitehorse. Le festival eût un grand succès mais malheureusement, l'organisateur perdit ses élections, c'est le conservateur Georges Black qui fut élu.

Dès 1946 l'annonce est faite que le carnaval va devenir une manifestation annuelle. L'une des plus strictes traditions du Rendez-vous date de cette époque. C'est en effet en 1947 que la cour "Kangourou" décrète la "beard growing law" qui oblige les hommes à se laisser pousser la barbe durant la période du carnaval, sous peine d'être jeté en prison par les célèbres "Keystones kops."

L'édition de 1949 du carnaval d'hiver fut probablement la plus courue puisque 5,000 militaires américains étaient alors temporairement basés à Whitehorse. Avec les années le carnaval devient davantage une tâche qu'un plaisir, c'est pourquoi on cesse de l'organiser en 1950.

C'est dans la spontanéité et la coopération qu'en 1962 le carnaval revient sous la forme qu'on lui connaît actuellement. Durant le carnaval de 1962 l'enthousiasme est si grand que quelques uns rêvent de faire du Rendez-vous, le carnaval d'hiver le plus fameux d'Amérique du nord.

Depuis 1984 les Franco-yukonnais prennent une part active aux activités du Rendez-vous, avec la Cabane à sucre. "Y a rien comme la tire sur la neige pour vous faire sentir que le printemps est dans l'air".

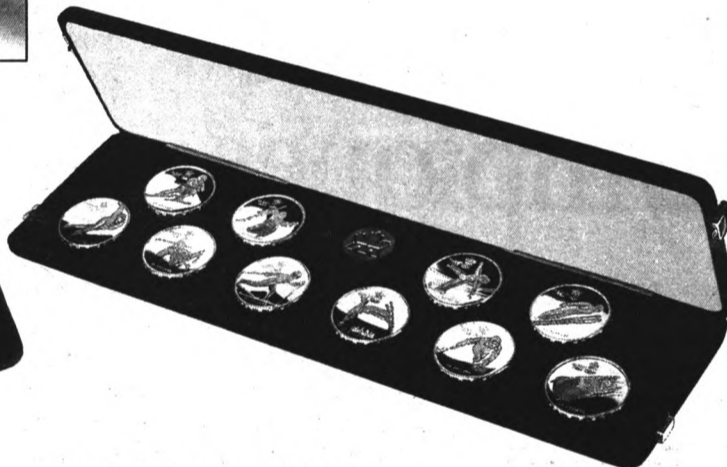


L'ESPRIT DE NOS PREMIERS JEUX OLYMPIQUES D'HIVER GRAVÉ DANS L'ARGENT OU L'OR.

Rappelez-vous à jamais cette atmosphère de fierté et de triomphe. Conservez précieusement ces souvenirs uniques en collectionnant les pièces de monnaie officielles des premiers Jeux Olympiques d'hiver au Canada.

LA SÉRIE EN ARGENT.

Dix superbes pièces pour commémorer dix événements olympiques. Chacune contient une once Troy d'argent pur. Chaque pièce individuelle est présentée dans un écrin et la série complète dans un élégant écrin de velours.



LA GLOIRE EN OR.

Un souvenir précieux qui symbolise la force, la passion et l'esprit olympique; une pièce d'un quart d'once Troy d'or pur. Chaque pièce est recouverte d'une capsule protectrice et présentée dans un riche écrin de cuir coussiné.



FRAPPE LIMITÉE.

Placez vos commandes dès maintenant, pour vous-même ou pour offrir en cadeau. Les pièces de monnaie sont disponibles chez la plupart des dépositaires de pièces et dans les banques ou utilisez le bon qui suit pour commander directement de la Monnaie royale canadienne pendant qu'il en est encore temps.



© Marque officielle © Association olympique canadienne 1979.

FORMULAIRE DE COMMANDE DES PIÈCES DE MONNAIE OFFICIELLES DES JEUX OLYMPIQUES D'HIVER DE CALGARY

Nom _____
 Adresse _____
 Ville _____
 Province _____ Code postal _____
 Téléphone _____ Bureau _____ Résidence _____
 Correspondance _____ anglaise _____ française
 Modalité de paiement: _____ chèque ou _____ mandat-poste à l'ordre de la Monnaie royale canadienne
 _____ Visa _____ MasterCard _____ American Express Date d'expiration _____
 N° de carte de crédit _____
 Signature du détenteur de la carte _____ (Doit être signé pour être valable)
 Adresse de facturation _____

	Qté	
Ski alpin (90638)	_____	@ 42,00 \$
Patinage de vitesse (90639)	_____	@ 42,00 \$
Hockey (90641)	_____	@ 42,00 \$
Biathlon (90640)	_____	@ 42,00 \$
Ski de fond (90642)	_____	@ 42,00 \$
Ski acrobatique (90643)	_____	@ 42,00 \$
Patinage artistique (90644)	_____	@ 42,00 \$
Curling (90645)	_____	@ 42,00 \$
Saut à ski (90646)	_____	@ 42,00 \$
Bobsleigh (90647)	_____	@ 42,00 \$
Série de 10 pièces (90762)	_____	@ 420,00 \$
Pièce d'or olympique (70621)	_____	@ 255,00 \$
Taxe de vente: C.B. 6%, Sask. 7%, Man. 7%, Ont. 7%, Qué. 9%, N.-B. 11%, N.-É. 10%, I.P.E. 10%, T.-N. 12%.		Total partiel _____
Taux basé en fonction de l'adresse de livraison.		Taxe _____
		Total _____

RETOURNEZ À: Monnaie royale canadienne, C.P. 445, Succursale "A", Ottawa (Ontario) K1N 9H2. Avis: La Monnaie se réserve le droit de refuser ou de limiter les commandes et de changer ses prix sans préavis. Elle remboursera ou remplacera toutes les pièces présentant des vices de fabrication si celles-ci sont retournées dans les 30 jours suivant la réception. Aucune annulation de commande ne sera acceptée après l'expédition. La Monnaie n'est pas responsable des droits de douane perçus à l'étranger. Valable au Canada seulement.

Monnaie royale canadienne / Royal Canadian Mint

Canada

CORPORATE CHALLENGE

L'AFY aura une équipe qui portera le nom des Erables à sucre.

Si vous voulez en faire partie, le plaisir est garanti. Laissez votre nom à l'AFY.



668-2663

A QUAND LA LECTURE?

Ottawa-La fédération des francophones hors Québec estime que le gouvernement fédéral met en péril 20 ans de bilinguisme au Canada en retardant indûment les deuxièmes et troisièmes lectures du projet de loi sur les langues officielles. 'Qu'attend donc le gouvernement Mulroney pour procéder à la deuxième et troisième lecture

du projet de loi? Voilà plus de six mois qu'il a été déposé. A nos yeux ce délai est inexplicable et nous demandons de procéder immédiatement" a déclaré le président de la FFHQ, M. Yvon Fontaine au cours d'une conférence de presse qu'il a livrée le 4 février 88. M. Fontaine s'est dit d'autant plus étonné de cette attente que

la nouvelle version de la loi a reçu un accueil des plus positifs de la part d'une vaste majorité d'organismes et citoyens du pays. En outre, le président s'interroge sur le sérieux qu'accorde le gouvernement fédéral à ses propres engagements à l'endroit des droits des minorités de langue officielles. 'C'est pourtant le Premier

ministre lui-même qui, le 29 mars 1984, déclarait à Winnipeg: "C'est pourquoi je suis résolu à faire en sorte que le Canada honore ses engagements , à veiller à ce que la protection des droits linguistiques des minorités francophones et anglophones demeurent au centre des préoccupations nationales , à renouveler cet engagement et à faire triompher la générosité et l'égalité. C'est aussi ce même gouvernement qui s'engageait dans le Discours du Trône du 5 novembre 1984, "à faire re-

specter l'égalité des deux langues officielles consacrée dans les textes législatifs; cette exigence est vitale pour notre originalité et notre identité nationales; il importe donc qu'on la consacre également dans les faits". "Eh bien les faits tardent à se concrétiser" a souligné M. Fontaine.

L'immobilisme du gouvernement Mulroney est d'autant plus frustrant que les francophones de l'extérieur du Québec ont été les grands perdants de l'Accord constitutionnel alors qu'on a procédé à la réconciliation des majorités tout en offrant très peu aux communautés francophones de l'extérieur du Québec.

'D'ailleurs "l'esprit" de l'Accord dont on veut nous faire croire qu'il apporte des gains à nos communautés, n'est pas respecté puisqu'on ne procède pas avec la passation de la loi" de faire remarquer le président.

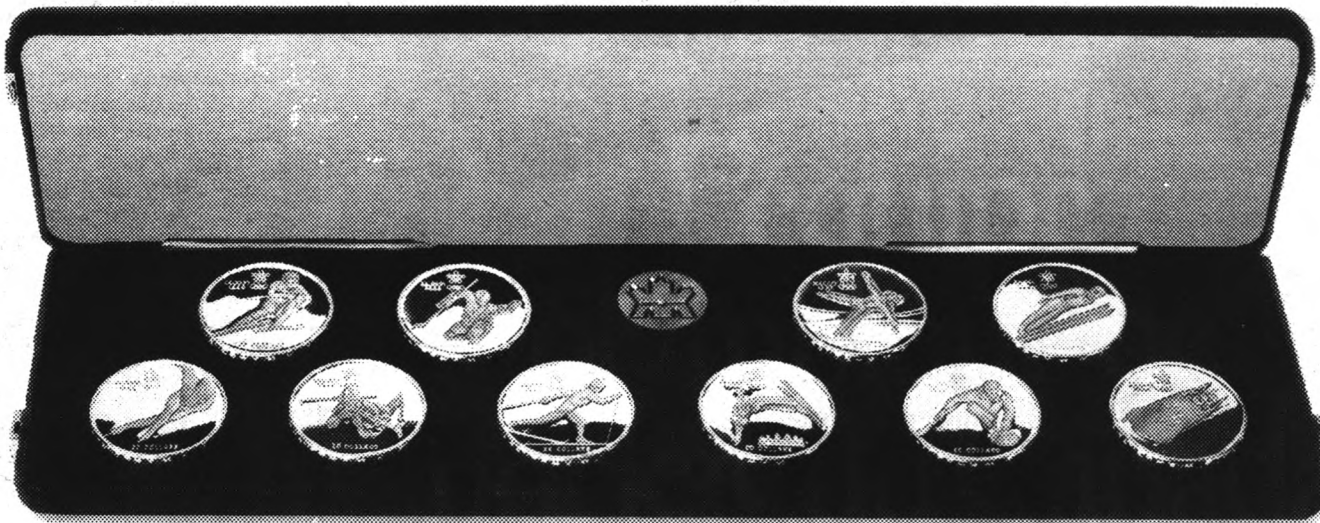
'La FFHQ est consciente des divisions internes du gouvernement Mulroney sur la question de la Loi sur les langues officielles. C'est pourquoi nous demandons au Premier ministre d'intervenir personnellement afin de faire respecter ses engagements. Si ce sont uniquement les éléments réfractaires qui empêchent de procéder, il y a lieu de se demander qui dirige ce gouvernement. Nous lançons un appel à tous les députés de tous les partis qui voient dans la présence francophone au Canada un élément fondamental qui nous permettra de garder notre spécificité par rapport aux Etats-Unis à l'aube du libre-échange" a déclaré M. Fontaine.

Le président est aussi étonné de voir que le gouvernement prend des mesures pour améliorer, par exemple, la compétence linguistique des hauts fonctionnaires, alors qu'il retarde la mise en oeuvre de la nouvelle loi. "Ce ne sont pas des mesures timides comme celles-là qui vont satisfaire les francophones de l'extérieur du Québec" a-t-il dit.

De plus, l'actuel Programme des langues officielles du Secrétariat d'Etat prendra fin le 31 mars 1988. Or il serait de la plus haute importance que ce programme renouvelé puisse tenir compte de la nouvelle Loi sur les langues officielles avant qu'il soit complètement mis en place. Les modifications qui ont été apportées à l'ancienne Loi devraient se traduire dans les orientations du programme.

Nous croyons sincèrement que le gouvernement fédéral se doit d'agir le plus tôt possible afin que la Loi sur les langues officielles entre en vigueur dans les plus brefs délais.

Célébrez vos propres cérémonies d'ouverture olympiques.



Les clairons sonnent... la flamme est allumée... les Jeux commencent!

Célébrez vos propres cérémonies d'ouverture olympiques grâce aux pièces commémoratives officielles des premiers Jeux Olympiques d'hiver au Canada.

Magnifiquement exécutées en argent fin par la Monnaie royale canadienne, ces pièces captent l'exaltation, le prestige et la gloire de la compétition olympique. Elles sont un souvenir inoubliable de Calgary '88, et les profits de vente aideront les athlètes olympiques canadiens.

Chaque pièce officielle Calgary '88 contient une once Troy d'argent pur et coûte 42 \$. Achetez les vôtres dès aujourd'hui... et célébrez vos propres cérémonies d'ouverture olympiques.



BANQUE ROYALE

Banque officielle désignée des XV^{es} jeux olympiques d'hiver

En vente dans toutes les succursales de la Banque Royale, chez certains détaillants et marchands de pièces, ou encore en appelant SANS FRAIS la Monnaie royale canadienne AU 1-800-268-6364, POSTE 88.



La voix française de la dernière frontière

L'Aurore boréale

LE SEUL JOURNAL YUKONNAIS A VOUS TRANSMETTRE DES NOUVELLES EN FRANCAIS!

OUI!
Je m'abonne

- | | | |
|--------------------------|--------------|-------|
| <input type="checkbox"/> | 1 an | 15\$ |
| <input type="checkbox"/> | 2 ans | 25\$ |
| <input type="checkbox"/> | à vie | 200\$ |
| <input type="checkbox"/> | à l'étranger | 20\$ |

Nom: _____
 Adresse: _____
 Retourner à: Abonnement, L'Aurore boréale, C.P. 5205,
 Whitehorse, Yukon Y1A 4Z1

A YUKON COMPANY
Northwest
 ACCOUNTING SERVICES LTD.

Service de tenue de livres et de comptabilité sur ordinateur. Idéal pour les petites entreprises et les particuliers. Aussi rapport d'impôts!

Pierre Legault
 4161 - 4e avenue
 Whitehorse, Yukon
 Y1A 1J5
(403) 668-6844



'YUKON FOUNDATION' BOURSES OU OCTROI POUR 1988

THE ALEC BERRY FUND

Bourses d'études et projets miniers.

THE BESNER FUND

Projets impliquants les jeunes.

THE YUKON INDIAN HERITAGE FUND

Bourses et projets concernant l'héritage culturel indien.

THE JAMES MURDOCH MEMORIAL

Bourses pour les étudiants en arts, musique et théâtre.

THE YWCA SCHOLARSHIP FUND

Bourses pour femmes âgées de plus de 25 ans qui habitent le Yukon depuis plus de 5 ans.

THE WHITEHORSE BUSINESS AND PROFESSIONAL WOMEN'S BURSARY

Bourse pour toute femme habitant le Yukon depuis au moins deux ans.

THE CANADIAN PARENTS FOR FRENCH FUND

Aide financière pour tout non-francophone du Yukon ayant terminé ses études secondaires (ou étant étudiant au secondaire dernière année) et désirant parler couramment français.

KLONDIKE DEFENSE FORCE FUND

Certains argents sont disponibles pour des projets qui ne sont pas couverts par les fondations ou fonds pré-cités.

Toutes les applications doivent être reçues ou porter le sceau de la poste de 30 avril 1988. Les bourses seront distribuées le 31 mai 1988 au plus tard.

Pour plus d'informations appeler ou écrire:

Yukon Foundation
 Funding Committee
 26 Takhini Ave.
 Whitehorse, Yukon
 Y1A 3N4

tél.: (403) 667-7390 (après 5:00 p.m.)

LES RAPIDES DU CHEVAL BLANC

Plus d'un franco-yukonnais s'est pourléché les babines lors du souper au spaghetti tenu aux locaux de l'Association. En fait Jacques Breton l'avait cuisiné en suivant la recette de Rose-Marie Burchill une équipe du tonnerre, que les nouilles n'effraient pas! Bravo et merci!

Saviez-vous qu'il y a maintenant un journal étudiant à l'école Whitehorse Elementary? Félicitations à tous les participants.

Petit message à tous les professeurs: ne lâchez pas! le Rendez-vous arrive!

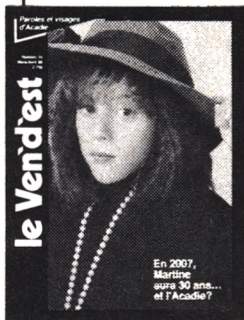
Les conseils "fartage" de Francine Guay: skier sans fart, c'est comme skier inutile. Comprendre la problématique existentialiste de la neige: de par son état cristallin la neige se métamorphose en fonction de la température. En principe la neige sèche est en opposition avec la neige mouillée, plus simplement suivez le mode d'emploi.

Saviez-vous qu'il y a plein de bons livres aux locaux de l'association? Ils n'attendent que d'être empruntés et lus...

Chantal Piché, Nathalie Parenteau et Nicole Lacroix ont planté des fleurs dans leurs plates-bandes sur leur balcon. Gelées à jamais, rigides et conservées par le froid, peut-être hâteront-elles le retour du printemps?

Il était bon de revoir Yvon Chartrand lors du Café-rencontre de l'A.F.Y. qui a eu lieu le 12 février dernier. Yvon, un ancien résident du Yukon, en a ravi plus d'un par ses nombreux talents. Un excellent spectacle, qu'une vingtaine de spectateurs ont grandement apprécié.

La croix de Nicole Lacroix: être non-motorisée au Yukon. C'est la raison pour laquelle elle entraîne rigoureusement et sans répit le chien de Bertrand Lacroix. Elle espère qu'il sera le chien de tête de son futur véhicule. Donc, si vous la voyez le matin, l'oeil hagard, scandant TUTSHI! TUTSHI! Ne croyez surtout pas qu'elle est à la recherche de l'énergie universelle. C'est qu'encore une fois le chien a pris la poudre d'escampette!



AVIS DE RECHERCHE

Le magazine **Le Ven'd'est** est à la recherche des Acadiens et Acadiennes vivant hors-Acadie.

Reflète des paroles et des visages de l'Acadie, **Le Ven'd'est** cherche à rejoindre la diaspora acadienne, où qu'elle se trouve. **Le Ven'd'est**, c'est aussi un magazine de qualité qui souffle sur quatre continents déjà.

Mais pour ses lecteurs et ses lectrices, **Le Ven'd'est** c'est surtout l'occasion de se retrouver entre amis six fois l'an, et c'est le moyen privilégié de faire connaître les gens et les idées qui sont au coeur même de l'Acadie d'aujourd'hui.

Vibrez au rythme de la vie en Acadie, abonnez-vous dès aujourd'hui au **Ven'd'est**.

Abonnement d'un an (6 numéros)	Le Ven'd'est C.P.430, Petit-Rocher N.-B., EOB 2E0 (506) 783-4097
Individu 15,00\$	
Institution 25,00\$	
Soutien	



Abonnez-vous
à
L'AURORE BOREALE

CABANE A SUCRE

(sous la tente en face de Food Fair)

- Tire sur la neige
- Sirop d'érable
- Soupe aux pois
- Tourtières
- Musique québécoise
- Ceintures fléchées

Samedi 27 février de 11h à 17h.
Dimanche 28 février de 11h à 15h.



Association des Franco-yukonnais
668-2663

L'AFY RECHERCHE DES BÉNÉVOLES
POUR TRAVAILLER SUR PLACE



PACIFIC CHROME INDUSTRIES LIMITED

109 Industrial Road, Whitehorse, Yukon

Les spécialistes des cylindres hydrauliques: fabrication, réparation.
Nous remettons aussi à neuf le revêtement de chrome.

POUR SERVIR L'INDUSTRIE MINIERE ET L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

